



安全理事会

第六十二年

临时逐字记录

第**五七八八**次会议

2007 年 11 月 30 日星期五上午 10 时举行

纽约

主席:	纳塔莱加瓦先生	(印度尼西亚)
成员:	比利时	韦贝克先生
	中国	李军华先生
	刚果	奥基奥先生
	法国	里佩尔先生
	加纳	克里斯琴先生
	意大利	斯帕塔福拉先生
	巴拿马	阿里亚斯先生
	秘鲁	查韦斯先生
	卡塔尔	卡特尼先生
	俄罗斯联邦	多尔戈夫先生
	斯洛伐克	马图洛伊先生
	南非	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·索厄斯爵士
	美利坚合众国	沃尔夫先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

07-62027 (C)



上午 10 时 15 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席（以英语发言）：按照安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向主管政治事务副秘书长林恩·帕斯科先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会将根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取主管政治事务副秘书长林恩·帕斯科先生的通报。我现在请他发言。

帕斯科先生（以英语发言）：三天前，和平进程取得了多年来最重大的突破。以色列总理奥尔默特和巴勒斯坦主席阿巴斯达成了一项共同谅解，由布什总统在安纳波利斯会议开幕之际进行了宣读。该协议包含三个重要因素。

首先，两位领导人同意立即启动真诚的双边谈判，以缔结一项和平条约，解决所有悬而未决的问题，包括先前各项协议中确定的所有核心问题，无一例外。他们同意尽一切努力在 2008 年年底缔结一项协议。

第二，他们同意联合指导委员会将继续会晤。委员会将监督谈判小组的工作，其首次会议将于 2007 年 12 月 12 日举行。两位领导人还同意他们将每两周举行一次会晤。

第三，他们承诺立即履行路线图赋予其各自的义务，并同意建立一个由美国牵头的美国、巴勒斯坦和以色列机制，以便对执行情况采取后续行动。领导们还承诺继续履行路线图的未尽义务，直至他们达成一项和平条约。美国将监测和判断双方履行承诺的情

况。除非各方另外达成一致，未来和平条约的执行将以路线图的执行为基础。

除共同谅解以外，以色列和巴勒斯坦领导人还单独向彼此、与会者及全世界发表了讲话。阿巴斯主席说：“在这一天，我们作为和平进程中的平等伙伴向你们伸出双手。”，表示如果有意愿和诚意的话，实现和平并不是不可能的。他还谈到他决心“在一切情况下，从一切源头”打击恐怖主义。他表示，“我们做这件事是为我们自己的人民，因为我们必须这样做，而不是因为这是一项政治要求。”

奥尔默特总理强调，他承认巴勒斯坦人，包括难民在承受苦难。他表示了解痛苦和贫穷是诱发仇恨思想的最深层基础之一。他补充说，他毫不怀疑，1967 年在该地区造成的局面将出现重大改变，并承认这将是异常困难的进程，他的人民中有许多人了解这一点，但尚未为此做好准备。

共同谅解提出的背景更增添了其重要性。布什总统宣布会议开始，并承诺在其担任总统期间竭尽全力，帮助各方实现其雄心勃勃的目标。他做出个人承诺，表示将利用美国政府的资源和决心来支持它们的工作。

除会议主办方和当事方以外，安纳波利斯会议与会者还包括秘书长和其它“四方”成员、安全理事会五个常任理事国、八大工业化国家集团、其它重要捐助方和进程的支助方及——重要的是——阿拉伯国家联盟代表。他们的参与标志着阿拉伯国家支持阿巴斯主席的努力，以及阿拉伯联盟决心积极参与寻求和平。阿拉伯联盟成员强调，它们继续一致支持《阿拉伯和平倡议》，并坚信需要在该区域实现全面和平。

“四方”成员于会议开幕的前夜在华盛顿举行会晤，表示他们大力支持会议。他们欢迎以巴领导人承诺启动双边谈判，以期在西岸和加沙建立巴勒斯坦国，并最终在中东建立全面和平。声明指出，这一成绩反映了

“各方和四方几个月来工作的成果，其中包括四方与阿拉伯联盟后续行动委员会成员进行接触，以扩大支持和平的范围。”

作为目前进程的一部分，四方下月将在巴黎会议期间进行会晤，并期望再次会晤阿拉伯联盟成员。

安纳波利斯会议还包括了广泛讨论国际支助建设巴勒斯坦权力机构能力问题，这为即将于巴黎举行的捐助方会议奠定了基础。巴黎会议将为国际社会提供表明其决心改善实地情况的机会。恢复经济和创造一个安全的环境是建立对重获启动的进程的普遍信心的关键所在。

巴勒斯坦权力机构一直在努力为巴黎会议做准备。本月早些时候，法耶兹总理分发了《2008-2010年巴勒斯坦改革和发展计划》的摘要。该计划将成为巴勒斯坦权力机构向捐助界作报告的基础，表明了财政责任和改革的政治承诺。计划还提出以色列和国际社会应该同时做什么，以帮助巴勒斯坦权力机构在未来3年中实现其经济和机构优先事项。我们相信，计划将成为坚实基础，以确保包括该区域伙伴在内的国际伙伴做出新的捐资承诺。我们促请安理会成员尽早审议该计划。

四方代表托尼·布莱尔在于近期访问该地区时，与巴勒斯坦总理法耶兹和以色列国防部长巴拉克一道着重提出几项在实地将有重要经济影响的举措。如果这一促进经济恢复和增长的三方伙伴关系得以顺利实现，它将有助于建立以色列人和巴勒斯坦人对和平解决有信心。

在临近安纳波利斯会议期间，一些事态发展提供了重要的基础。巴勒斯坦权力机构就路线图第一阶段规定的义务采取措施，在纳布卢斯部署了300名安全部队人员，以努力打击武装分子和维护秩序。这带来了纳布卢斯安全环境的显著改善。以色列政府为这一部署提供了便利，允许武器、弹药和设备的转移。但是，以色列国防军进入纳布卢斯的夜间袭

击仍在继续，对确保巴勒斯坦权力机构的安全控制造成挑战。

以色列政府已宣布将再释放441名巴勒斯坦犯人，这一决定还有待执行。定居点活动仍在继续，而且还没有据点被撤除。我们鼓励双方做出一切努力来履行所有承诺并建立互信。

我还愿强调会议临近前积极的阿拉伯外交活动。在安纳波利斯会议之前，举行了许多区域会议，由埃及牵头接待阿拉伯各国领导人和四方代表布莱尔。埃及的穆巴拉克总统还于11月20日在沙姆沙伊赫会晤了以色列总理奥尔默特。他们除了讨论安纳波利斯会议以外，还达成了加强合作以停止向加沙地带进行走私的积极协议。而且，约旦国王阿卜杜拉也于11月18日对大马士革进行自2004年2月以来的首次访问。

鉴于这些发展，我们有理由满怀希望。但是，我们不应该无视实地的诸多困难。暴力仍在困扰巴勒斯坦人和以色列人。在本次报告所述期间，有42名巴勒斯坦人丧生，超过133人受伤，其中有四名儿童在以色列在加沙和西岸的军事行动中丧生。以色列国防军拘禁了至少346名巴勒斯坦人。有两名以色列人丧生，六人受伤。以色列国防军下士吉拉德·沙利特被囚禁在加沙已达十八个月。巴勒斯坦武装分子继续向以色列和加沙交界点和以色列人口聚居区发射火箭弹和迫击炮。在报告所述期间，来自加沙武装分子的火箭弹袭击增加到了116枚火箭弹和121发迫击炮。秘书长继续谴责一切恐怖行为和以平民为目标、或由于此类行为影响极大且滥杀无辜而危及平民的一切行为。

巴勒斯坦人之间的派别战斗加剧，大部分发生在加沙，造成18人死亡，其中包括三名儿童。在11月12日的一起事件中，哈马斯警察向250 000多人参加的纪念阿拉法特总统逝世的集会开枪。集会恶化成暴乱，7名法塔赫成员被杀，约100多人受伤。大约400名法塔赫支持者被逮捕。

实地的人道主义局势，特别是在加沙继续令人严重关切，秘书长已经在公开声明中、以书面形式向“四方”同事以及安纳波利斯会议的对话者强烈提出这个问题。商用货物进出加沙的主要过境点卡尔尼仍然关闭。世界粮食计划署最近进行的一次粮食安全研究发现，虽然关键的联合国人道主义食品物资得到许可可以进入，但是在过去六个星期内，基本商业食品需求只有 41% 得到了满足。在市场上，价格继续严重上涨，而且小麦粉、植物油、奶制品和婴儿牛奶等商品仍然短缺。一个积极发展是，周三以色列政府允许通过 Kerem Shalom 过境点从加沙出口草莓和鲜花产品。

150 万加沙人到埃及的主要人员过境点拉法口岸也仍然关闭。从 6 月以来，大约 6 400 名有外国公民资格、长期居留资格、工作许可、学生签证或大学入学通知的加沙人无法离开加沙，其中包括 670 名学生无法到海外接受高等教育。需要到以色列、西岸和埃及接受治疗的加沙病人获得专门医疗服务的机会继续受到影响；因为不能离开加沙接受紧急治疗，从 8 月份以来有 10 名加沙人，包括两名妇女和一名婴儿处于危急状态。零部件不允许进入加沙，使医疗和水净化设备无法修理。

巴勒斯坦人之间的政治分歧继续。哈马斯继续建立同巴勒斯坦权力机构并行的结构，并召集了一次非法的巴勒斯坦立法委员会会议，意图取消阿巴斯主席自 6 月以来发出的所有命令。巴勒斯坦权力机构安全部队在西岸继续逮捕哈马斯战斗人员，而哈马斯安全部队在加沙地带继续逮捕法塔赫成员。哈马斯已经谴责安纳波利斯会议，并在加沙和西岸组织了抗议示威。

现在我来谈一下黎巴嫩。拉胡德总统的任期于 11 月 23 日午夜结束。黎巴嫩宪法规定的在 11 月 24 日前选出新总统的截止日期已经过去，但没有举行选举。当时确定的 11 月 30 日的议会会议已经被推迟到 12 月 7 日。这标志着，在过去两个月中，选举新总统的议会会议已经第六次推迟。旨在调解黎巴嫩内外各

派的广泛的外交努力正在进行，目的在消除政治分歧。多数派和反对派已经表示他们将继续谈判。

秘书长 11 月 15 和 16 日访问了黎巴嫩，旨在推进在宪法规定的时限和条款内，并在尽可能广泛支持的基础上选举一位新总统。秘书长会见了议会议长、总理、多数派领导人哈里里、马龙派教长以及整个政治领域很多领导人。他敦促黎巴嫩领导人，包括总统候选人，在黎巴嫩历史上这个关键时刻，把国家利益放在个人和宗派利益之上。

在报告所述期间，黎巴嫩问题特别协调员和联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）主任专员访问了巴里德河巴勒斯坦难民营，以检查近东救济工程处领导的紧急援助和恢复努力。难民营的恢复和重建过程是一项非常复杂的工作，需要黎巴嫩政府和近东救济工程处之间非常密切的合作。巴里德河难民营重建目前的估计成本是 2 亿美元。在近东救济工程处紧急呼吁中要求的 5 千 4 百万美元中，迄今只收到了 2 千 8 百万美元。

近东救济工程处正在与受到影响的难民、实地各方、黎巴嫩政府、军队、捐助国和当地社区一起努力，确保当前和更长期的需要得到满足。面对难民营遭到的巨大破坏，近东救济工程处满足难民眼前需要、恢复些许正常生活的努力已经使约 1 000 个家庭回到了营地周边被称为“新营地”的地区。

在整个报告期间，以色列飞机继续违反蓝线并侵犯黎巴嫩领空。在这个月的一段时间，越界飞行次数显著增加，而且有时是低空飞行，在人口密集地区上空突破音障，引起当地民众的严重紧张和忧虑。我们注意到以色列指出的迫使其继续这些越界飞行的安全关切，确切的说，就是指称有违反按照第 1701（2006）号决议建立的军火禁运的事件发生。但是，越界飞行本身也是对第 1701（2006）号决议的违反，而且继续破坏联合国驻黎巴嫩临时部队以及黎巴嫩武装部队的信誉。

主席先生，秘书长在 11 月 28 日给您的信中，向安全理事会通报了他打算任命荷兰的罗伯特·塞里先生为联合国中东和平进程特别协调员兼秘书长驻巴勒斯坦解放组织和巴勒斯坦权力机构个人代表。秘书长长期盼塞里先生尽力巩固联合国支持在安纳波利斯宣布的政治进程的努力，并协调联合国国家工作队的工作。同时，维持和平行动部地雷行动处现任处长马克斯韦尔-盖拉尔德先生已经被任命为临时副特别协调员。

离开安纳波利斯的时候，我们有了明确的方向。秘书长在会上发言时保证，联合国大家庭将充分支持重新开始的努力。他强调需要通过开始最终地位谈判、支持巴勒斯坦权力机构、以及采取行动在实地履行承诺，来实施共同谅解。他指出：“成功不取决于我们今天说了什么，而取决于我们明天做什么”。秘书长也强调他持续关注加沙人民的人道主义苦难，并

呼吁采取具体措施结束他们的痛苦。他强调需要在合法的巴勒斯坦权力机构下恢复加沙和西岸的统一，并支持探索全面和平的可能性。

60 年来，以色列国一直担忧自己的生存以及自己人民的生存。60 年来，巴勒斯坦人民一直在寻求建立一个国家的努力中彷徨和遭受痛苦。现在是巴勒斯坦人民有自己家园的时候了。现在是以色列人民在自己的家中感到安全的时候了。采取行动的时间就是现在。让我们向前迈进，人人发挥好自己的作用。

主席（以英语发言）：我感谢帕斯科先生的通报。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个问题。

上午 10 时 40 分散会